OM DRUB PAR GYUR CHIK
嗡 主巴糾記
嗡 願事皆成
Om May this prayer come to fruition!

T'HUB TEN CHI DANG JÉ DRAK NGA GYUR SOL
突滇 基黨 解札 阿究梭
佛教總與支前譯傳承
The teachings of the Buddha in general, the Early Translation School in particular,

YANG GÖ DÜ JOM ZAB TER RING LUK TÉ
央過 度炯 薩跌 令路爹
最勝敦珠傳承伏藏法
And especially the tradition of the Profound Treasures of Dudjom,

DRI DRAL CHHU KYEY KYONG WAY KA DRIN CHEN
吉札 秋界 炯為 嘎珍堅
無垢蓮花護佑大恩者
Are like a stainless lotus nurtured by the sun of your kindness.
PAY MAY NYEN CHIK PEMA ZHAY PAR DÜ

貝妹 年記 貝瑪 謝巴度

唯一蓮友貝瑪謝巴禮

To you, sole heir of Guru Rinpoche, Pema Shepa, I bow.

GANG GI SANG SUM ZI DANG TONG GI JIN

崗給 桑孫 習當 冬給僅

尊者三密威千光加持

The magnificence of your three secrets is like the brilliant radiance of thousands of rays of sunlight,

RANG CHAK SÖ NAM PAL GYIY MA T’HEK PAR

囊佳 索南 巴幾 瑪帖巴

我等福德不堪以承載

But the strength of our merit was lacking,

DZAY T’HRIN YING SU DU WAY NGANG TSHUL NI

界聽 映素 度未 昂促尼

行相收攝法界虛空裡

And so your wisdom activity dissolved back into stainless space.

SŰ KYANG ZÖ T’HAB DRAL WAY DUNG TAM ZHIK

素蔣 碩踏 札為 東當習

誰亦難忍悲悼哀懺聲

This is a tragedy that none of us can bear.
Now we are shrouded in the coarse and thick darkness of the five degenerations,

And the moon-like face of our supreme refuge, white as a conch shell, is hidden by clouds.

We, your disciples, are in a pitiful situation with no one to lead us.

Please never forget us, and always care for us with your great compassion.

Although the innate nature of the great ultimate Dharmakaya
Is empty of all phenomena with characteristics such as departing and remaining,

We pray that you continue to look upon us relative appearing beings,

And that the moon of your youthful form will shine upon us again.

Through the power of your loving compassion for beings

And the blessings of the deceitless root and lineage lamas,
We, your disciples, make this heartfelt prayer –

May the Nirmanakaya emanation of the supreme lama swiftly appear again!

This prayer for the swift rebirth of the Lord of All Buddha Families, the Protector of the Crown Chakra, the third incarnation of His Holiness Dudjom Rinpoche, was written by his humble student Jampal Yeshe Dorje in response to the request made by the supreme Lama Yeshe Zangpo Rinpoche and Khandro Pema Chodron together on behalf of the entire Samye Memorial Monastery community.